



by Schneider Electric

دليل المستخدم لوحدة Easy UPS SMV Series بقدره 750 و 1000 و 1500 و 2000 و 3000 فولت أمبير

رسائل مهمة بشأن السلامة

يلزم الاحتفاظ بهذه التعليمات - يحتوي هذا القسم على تعليمات مهمة يجب اتباعها أثناء تركيب وحدة إمداد الطاقة اللامنقطعة (UPS) والبطاريات وكذلك أثناء صيانتها.

عليك بقراءة هذه التعليمات بعناية مع الاطلاع على المعدات للتعرف على الجهاز قبل محاولة تركيبه أو تشغيله أو تقديمه للغير أو صيانتها. قد تظهر الرسائل الخاصة التالية طوال هذه النشرة أو على المعدات للتحذير من المخاطر المحتملة أو للفت الانتباه إلى المعلومات التي توضح أحد الإجراءات أو تبسط طريقة تنفيذه.

تشير إضافة هذا الرمز إما إلى علامة السلامة "Danger" (خطر) أو "Warning" (تحذير) إلى وجود خطر متعلق بالكهرباء قد تنتج عنه إصابة بدنية في حالة عدم اتباع التعليمات.



هذا هو رمز الإنذار المتعلق بالسلامة. وهو يُستخدم لتنبيهك بوجود مخاطر محتملة بحدوث إصابة بدنية. عليك بالامتثال لجميع رسائل السلامة المسبوقة بهذا الرمز لتجنب التعرض للإصابة أو الوفاة.



خطر

خطر: يشير إلى موقف ينطوي على خطورة، وإن لم يتم تجنبه فستنتج عنه وفاة أو إصابة بالغة.

تحذير

تحذير: يشير إلى موقف ينطوي على خطورة، وإن لم يتم تجنبه فهناك احتمال بأن تنجم عنه وفاة أو إصابة بالغة.

تنبيه

تنبيه: يشير إلى موقف ينطوي على خطورة، وإن لم يتم تجنبه فهناك احتمال بأن تنجم عنه وفاة أو إصابة متوسطة.

ملاحظة

ملاحظة: يُستخدم للتوجيه بشأن ممارسات لا تتعلق بالإصابات البدنية.

توجيهات مناولة المنتج



>18 كجم
>40 رطلاً



من 18 إلى 32 كجم
من 40 إلى 70 رطلاً



من 32 إلى 55 كجم
من 70 إلى 120 رطلاً



<55 كجم
<120 رطلاً



- التزم بجميع القوانين الوطنية والمحلية الخاصة بالكهرباء.
- وحدة إمداد الطاقة اللانقطاعية (UPS) هذه مصممة للاستخدام داخل المباني فقط. لتجنب خطر نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية، يجب تركيبها في منطقة داخل مبنى يمكن التحكم في درجة الحرارة والرطوبة بها، وتخلو من أي ملوثات موصلّة للكهرباء.
- يجب تركيب مأخذ مقبس التيار الرئيسي المغذي لوحدة UPS بالقرب من الوحدة، كما يجب ألا تكون هناك معوقات في الوصول إليه.
- يجب توصيل وحدة UPS بمأخذ مقبس تيار رئيسي مؤرّض.

⚠ تنبيه

غاز كبريتيد الهيدروجين والأبخنة الكثيفة

- استبدل البطارية مرة على الأقل كل 5 سنوات.
- استبدل البطارية على الفور عندما تشير وحدة UPS إلى ضرورة استبدال البطارية.
- استبدل البطارية في نهاية عمرها.
- عند استبدال البطاريات، استخدم نوع البطاريات وعددها نفسه، الذي كان مركبًا في الجهاز قبل الاستبدال.
- استبدل البطارية على الفور عندما تشير وحدة UPS إلى ارتفاع درجة حرارة البطارية، أو ارتفاع درجة الحرارة الداخلية لوحدة UPS، أو عند وجود دليل على تسرب محلول الإلكتروليت. عليك حينئذٍ بإيقاف تشغيل وحدة UPS، وفصلها عن مدخل التيار المتردد، ونزع البطاريات. ولا تقم بتشغيل وحدة UPS حتى استبدال البطاريات.

يمكن أن يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى حدوث إصابات

- يجب أن تجري صيانة البطاريات القابلة للاستبدال من قبل المستخدم بواسطة أشخاص على دراية بالبطاريات والاحتياطات اللازمة، أو تحت إشرافهم. وفي هذه الحالة، لا تكون البطاريات قابلة للاستبدال من قبل المستخدم.
- عند استبدال البطارية، يجب أن تكون وحدة UPS في حالة إيقاف عن العمل، مع فصلها عن مدخل التيار المتردد.
- تنبيه لا تتخلص من البطاريات بقلقها في النار. حيث يمكن أن تنفجر البطاريات.
- تنبيه هناك خطر بحدوث انفجار في حالة استبدال البطارية بنوع غير صحيح. عليك بالتخلص من البطاريات المستخدمة حسب التعليمات.
- لا تفتح البطاريات أو تحدث فتوحًا بها. فهي تحتوي على محلول إلكتروليتي سام وضار بالجلد والعينين.
- تنبيه يمكن أن تشكل البطارية خطرًا بحدوث صدمة كهربائية والتعرض لتيار عالٍ ناجم عن ماس كهربائي. يجب مراعاة الاحتياطات التالية عند التعامل مع البطاريات.
أ. خلع الساعات أو الخواتم أو غيرها من الأجسام المعدنية.
ب. استخدام الأدوات ذات المقابض المعزولة.
ج. ارتداء قفازات وأحذية مطاطية.
د. عدم وضع أدوات أو قطع معدنية فوق البطاريات.
هـ. فصل مصدر الشحن قبل توصيل أطراف البطارية أو فصلها.
و. تحديد ما إذا كانت البطارية مؤرّضة عن غير قصد. وإن كانت كذلك فقم بإزالة المصدر من الأرض. فإن الاحتكاك بأي جزء من بطارية مؤرّضة يمكن أن يؤدي إلى صدمة كهربائية. ولكن يمكن تقليل احتمال حدوث هذه الصدمة إذا أُزيلت هذه الوصلات المؤرّضة أثناء التركيب والصيانة.
- تنبيه خطر التعرض لصدمة كهربائية، يجب عدم نزع غطاء الهيكل. يجب أن تجرى أعمال الصيانة من قبل مهندس مؤهل.
- تنبيه تحتوي وحدة UPS على بطاريات داخلية وقد تمثل خطر التعرض لصدمة كهربائية حتى في حالة عدم توصيلها بطاقة التيار المتردد.
- تنبيه خطر التعرض لصدمة كهربائية، حيث إن دائرة البطارية غير معزولة عن دخل التيار المتردد، وقد يوجد جهد كهربائي خطير بين أطراف البطارية والأرض. ومن ثم، عليك باختبارها قبل لمسها.
- تنبيه صُممت وحدة UPS هذه لتلبية جميع متطلبات أجهزة الكمبيوتر فقط.

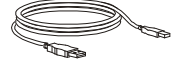
تحذير بشأن الترددات اللاسلكية

منتج UPS هذا من الفئة 2C. في البيئات السكنية، يمكن أن يتسبب هذا المنتج في حدوث تداخل لاسلكي، مما قد يستوجب على المستخدم اتخاذ تدابير إضافية.

قائمة المحتويات



البرنامج، وثائق المستخدم



كبل USB

اختياري



ب) قابس SCHUKO
إلى قابس IEC 13C



أ) قابس IEC C 14
إلى قابس IEC 13C



د) قابس P15-NEMA 5
إلى قابس IEC 13C



ج) قابس SCHUKO
إلى قابس IEC 19C

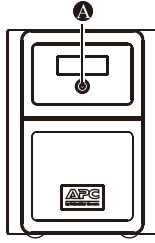
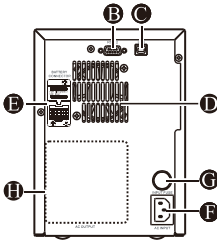


هـ) قابس P15-NEMA 5
إلى قابس IEC 19C

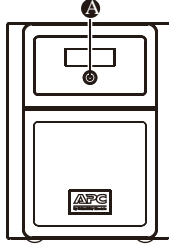
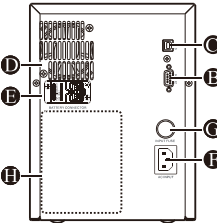
الكبل	الطرز
أ) كبل واحد ب) كبل واحد	SMV750I SMV1000I SMV1500AI SMV2000AI
أ) كبل واحد ج) كبل واحد	SMV3000AI
ب) كبلان	GR-SMV750I GR-SMV1000I GR-SMV1500AI GR-SMV2000AI
ب) كبل واحد ج) كبل واحد	GR-SMV3000AI
ب) كبل واحد د) كبل واحد	MS-SMV750I MS-SMV1000I MS-SMV1500AI MS-SMV2000AI
ب) كبل واحد هـ) كبل واحد	MS-SMV3000AI

الميزا

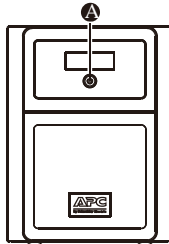
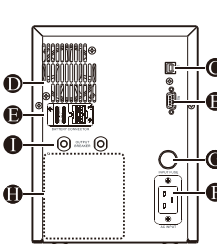
- A** زر التشغيل/إيقاف التشغيل
B 232-RS
C منفذ USB
D مروحة / فتحة تهوية
E موصل البطارية
F مدخل التيار المتردد
G المصهر
H مخارج الطاقة الاحتياطية للبطارية المزودة بالحماية من التمرور
I قاطع الخرج الكهربائي (لطراز SMV3000AI فقط)



نوع الخرج وكميته	الطراز
عدد 6	SMV750I SMV1000I SMV1500AI
عدد 4	GR-SMV750I GR-SMV1000I GR-SMV1500AI
عدد 4	MS-SMV750I MS-SMV1000I MS-SMV1500AI



نوع الخرج وكميته	الطراز
عدد 6	SMV2000AI
عدد 4	GR-SMV2000AI
عدد 6	MS-SMV2000AI



نوع الخرج وكميته	الطراز
عدد 6	SMV3000AI
عدد 4	GR-SMV3000AI
عدد 6	MS-SMV3000AI

منظر اللوحة الأمامية

شاشة LCD	الحالة
	1. وضع التوصيل السلكي
	2. وضع البطارية
	3. تنظيم الجهد تلقائياً
	4. سعة البطارية
	5. سعة الحمل
	6. حالة وحدة UPS
	7. زر تشغيل/إيقاف تشغيل الطاقة

تحديد المكان والتشغيل

ملاحظة

قبل تثبيت UPS، تأكد من أن قاطع الإخلال عند مخرج UPS هو من النوع C وفق 16 أمبير.

1. التركيب:

- يجب تركيب وحدة UPS في مكان مغلق يمكن التحكم في العوامل البيئية به وأن يكون خالياً من الأتربة الزائدة وعوامل التآكل الجوية والغبار الموصل للكهرباء.
- يجب عدم تركيب الوحدة في الأماكن المفتوحة.
- تُحفظ بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة ومصادر الماء والحرارة
- ضع الوحدة على أرضية ثابتة.



2. قم بتوصيل البطارية عبر سحب مقبض البطارية لأعلى، ثم دفعه إلى داخل الوحدة.

- يوجد موصل البطارية على اللوحة الخلفية.

- قم بالتوصيل قبل التشغيل.
- قم بالفصل قبل النقل. وأوقف تشغيل وحدة UPS وقم بإزالة كابل الطاقة قبل فصل موصل البطارية.



خطوة توصيل البطارية

3. قم بتوصيل الجهاز بوحدة UPS، تجنب استخدام أسلاك تمديد.

- لا توصل الطابعات أو أجهزة التسخين أو ماكينات التصوير بوحدة UPS.
- أثناء انقطاع الكهرباء أو وجود مشكلات أخرى في التيار المتردد، تتلقى مخارج الطاقة الاحتياطية للبطارية للطاقة لمدة محدودة من وحدة Easy UPS.

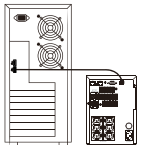
4. قم بتوصيل سلك الطاقة لوحدة Easy UPS مباشرةً بمأخذ تيار كهربائي بالحائط، وليس بواق من التمرور (ارتفاع الجهد الكهربائي) أو مقبس متعدد المخارج (مشارك).

5. اضغط على زر تشغيل/إيقاف لتشغيل الوحدة.

- ينبغي أن تشحن وحدة Easy UPS البطارية لمدة 8 ساعات على الأقل للتأكد من كفاية وقت التشغيل.
- اضغط على زر التشغيل / إيقاف التشغيل لمدة ثانية إلى 3 ثوان. يؤكد صوت الجرس أن وحدة Easy UPS قيد التشغيل وتمتد المخارج بالطاقة.

6. ابدأ تشغيل وحدة UPS على البارد

- استخدم خاصية التشغيل على البارد لإمداد الجهاز الموصل بالطاقة من بطاريات وحدة UPS عند إيقاف تشغيل وحدة UPS وعدم وجود مصدر للطاقة.



7. قم بتوصيل برنامج الإدارة وتثبيته

- تم تزويد وحدة Easy UPS ببرنامج إدارة مخصص لإيقاف تشغيل نظام التشغيل دون قصد و مراقبة UPS وإعدادات UPS.
- ارجع إلى موقع www.apc.com للحصول على مزيد من المعلومات.

المواصفات

	الطرز	SMV750I	SMV1000I	SMV1500AI	SMV2000AI	SMV3000AI
الدخل	الجهد الكهربائي	240/230/220 فولت تيار متردد				
	نطاق الجهد الكهربائي	165 إلى 290 فولت تيار متردد±5 فولت تيار متردد			165 إلى 295 فولت تيار متردد±8 فولت تيار متردد	
	المصدر	8 أمبير	8 أمبير	12 أمبير	20 أمبير	25 أمبير
الخرج	النطاق الترددي	45-65 هرتز (استشعار تلقائي) ±1 هرتز				
	سعة UPS (الإجمالية)	750 فولت أمبير	1000 فولت أمبير	1500 فولت أمبير	2000 فولت أمبير	3000 فولت أمبير
	الجهد الكهربائي المقدر	525 واط	700 واط	1050 واط	1400 واط	2100 واط
البطارية	زمن النقل	من 2 إلى 6 مللي ثانية عادة، بحد أقصى 12 مللي ثانية				
	شكل الموجة	جيبية نقية				
	النوع (لا يتطلب صيانة)	12 فولت/7 أمبير - الساعة - الحدد 2 - حمض الرصاص	12 فولت/7 أمبير - ساعة - الحدد 2 - حمض الرصاص	12 فولت/10 أمبير - ساعة - الحدد 2 - حمض الرصاص	12 فولت/7 أمبير - ساعة - الحدد 4 - حمض الرصاص	12 فولت/9 أمبير - ساعة - الحدد 4 - حمض الرصاص
المواصفات المادية	وقت الشحن	4 إلى 6 ساعات تكفي لاستعادة 90% من السعة				
	الأبعاد (سُمك × عرض × ارتفاع، بالمليمتر)	220 × 160 × 410			240 × 180 × 455	
	الوزن الصافي (كجم)	13.6	17.8	23.5	25.2	
المواصفات البيئية	أبعاد العبوة (سُمك × عرض × ارتفاع، بالمليمتر)	339 × 272 × 508			414 × 319 × 604	
	الوزن الإجمالي (كجم)	16.6	20.75	26.9	28.9	
	التشغيل عند درجة الحرارة والرطوبة	من 0 إلى 90 % رطوبة نسبية عند درجة حرارة تتراوح من 0 إلى 40 درجة مئوية (دون تكثف)		من 0 إلى 95% رطوبة نسبية عند درجة حرارة تتراوح من 0 إلى 40 درجة مئوية (دون تكثف)		
نوع الهيكل الخارجي	مستوى الضوضاء	أقل من 45 ديسيبل				
	تصنيف IP (حماية من الماء والغبار)	20IP				

المؤشرات المسموعة وأيقونات الحالة

السبب المحتمل...	في حالة إصدار وحدة Easy UPS ما يلي...
تعمل وحدة Easy UPS البطارية. يجب أن تفكر في حفظ أي عمل قيد التقدم.	صوت كل ثانيتين.
حالة انخفاض البطارية ووقت تشغيل البطارية قليل جدًا. احفظ أي عمل قيد التقدم على الفور واخرج من جميع التطبيقات المفتوحة وأوقف تشغيل نظام التشغيل.	صوت مستمر.
ازدياد الحمل على مخارج الطاقة الاحتياطية للبطارية.	نغمة مستمرة مع وميض 
Err 01 : عيب في المروحة	نغمة مستمرة مع وميض Err أ. اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لمدة تتراوح من ثانية واحدة إلى 3 ثوانٍ لكتف صوت المنبه.
Err 02 : العاكس قصير	ب. ستستمر النغمة المتواصلة حتى تنخفض البطارية.
Err 03 : زيادة الجهد على العاكس	(>11 فولت تيار مستمر لكل بطارية)
البطارية أوشكت على انتهاء العمر الافتراضي أو تلتفت.	صوت كل 4 ثوانٍ مع وميض 

استكشاف الأعطال وإصلاحها

المشكلة والسبب المحتمل	الحل
وحدة Easy UPS لا تعمل	
لم يتم تشغيل وحدة Easy UPS.	اضغط على زر تشغيل/إيقاف.
وحدة Easy UPS ليست متصلة بالتيار المتردد، أو لا يوجد تيار متردد متاح بأخذ الحائط، أو يعاني التيار المتردد من حالة انخفاض أو ارتفاع مفاجئ في الجهد الكهربائي.	تأكد من أن سلك الطاقة متصل بإحكام بأخذ الحائط، ومن وجود تيار متردد بأخذ الحائط. تأكد من أن مأخذ الحائط في وضع التشغيل أو أن منصهر الإدخال يعمل جيدًا، إذا توفرت تلك الإمكانية.
البطارية مفصولة.	ارجع إلى تحديد المكان والتشغيل في الصفحة 5.
جهاز متصل ولكنه يفقد الطاقة	
حدثت حالة تحميل زائد على وحدة Easy UPS.	افصل جميع الأجهزة غير الضرورية المتصلة بالمأخذ. أعد توصيل الأجهزة بوحدة Easy UPS بصورة متدرجة.
فرغ شحن بطارية Easy UPS بالكامل.	قم بتوصيل وحدة Easy UPS بمصدر طاقة التيار المتردد وأعد الشحن لمدة 10 ساعات.
ربما تحتاج وحدة Easy UPS إلى صيانة.	اتصل بالدعم الفني لشركة Schneider Electric.
تعمل وحدة Easy UPS على طاقة البطارية، في حين أنها موصلة بمصدر طاقة التيار المتردد	
تم شد جزء من المقابس خارج مأخذ الحائط، وبالتالي لم يعد مأخذ الحائط يتلقى طاقة التيار المتردد أو أن المنصهر تلف.	تأكد من إدخال المقبس بالكامل في مأخذ الحائط. تأكد من أن مأخذ الحائط يتلقى طاقة التيار المتردد بالتحقق منه على جهاز آخر. أو استبدل المنصهر.
تومض رسالة على واجهة الشاشة Err	
Err 01 : تم اكتشاف عيب في المرحلة	أوقف تشغيل وحدة Easy UPS. نظف الأتربة أو المواد الغريبة التي تعيق مروحة التبريد وشغل وحدة Easy UPS. إذا استمرت رسالة الخطأ، فاتصل بالدعم الفني لشركة Schneider Electric.
Err 02 : تم اكتشاف أن العاكس قصير	أوقف تشغيل وحدة Easy UPSaE. افصل الأجهزة غير الضرورية من المخارج وشغل وحدة Easy UPS. إذا استمرت رسالة الخطأ، فاتصل بالدعم الفني لشركة Schneider Electric.
Err 03 : تم اكتشاف زيادة الجهد على العاكس	اتصل بالدعم الفني لشركة Schneider Electric.
تصدر وحدة Easy UPS صوتًا كل 4 ثوان	
البطارية مفصولة.	تأكد من توصيل موصل البطارية الموجود في اللوحة الخلفية.
البطارية أوشكت على انتهاء العمر الافتراضي أو تلتفت.	اتصل بالدعم الفني لشركة Schneider Electric إذا استمر صدور الصوت من وحدة Easy UPS برغم توصيل موصل البطارية بإحكام.
وقت تشغيل بطارية وحدة Easy UPS غير كاف	
البطارية ليست مشحونة بالكامل. العمر الافتراضي للبطارية على وشك الانتهاء ويجب استبدالها.	اترك وحدة Easy UPS متصلة بطاقة التيار المتردد لمدة 10 ساعات بينما يتم شحن البطارية إلى سعتها الكاملة. ومع تقدم عمر البطارية، تقل قدرتها على العمل طوال زمن التشغيل القياسي.

الصيانة

إذا احتاجت الوحدة إلى صيانة فلا تقم بإرجاعها إلى الموزع. وإنما اتبع الخطوات التالية:

1. راجع قسم استكشاف الأعطال وإصلاحها من الدليل للتعامل مع المشكلات الشائعة.
2. إذا استمرت المشكلة، فاتصل بدعم العملاء في شركة (SEIT) Schneider Electric IT من خلال موقع APC by Schneider Electric على الويب، www.apc.com.
 - أ. دُون رقم الطراز والرقم التسلسلي وتاريخ الشراء. يوجد رقم الطراز والرقم التسلسلي على اللوحة الخلفية من الوحدة.
 - ب. اتصل بدعم العملاء في شركة SEIT، وسيحاول أحد الفنيين حل المشكلة عبر الهاتف. وفي حالة العجز عن حل المشكلة، فسيصدر لك الفني رقم تصريح بإرجاع السلع (رقم RMA).
 - ج. إذا كانت الوحدة ضمن فترة الضمان، فسُتجرى عمليات الإصلاح مجاناً.
 - د. قد تختلف إجراءات الصيانة وعمليات الإرجاع من بلد لآخر. ارجع إلى موقع APC by Schneider Electric على الويب للاطلاع على التعليمات الخاصة بكل بلد.
3. قم بتعبئة الوحدة في العبوة الأصلية ما أمكن ذلك، لتجنب تعرضها للضرر أثناء النقل. لا تستخدم الحبيبات الرغوية للتعبئة مطلقاً. التلف الذي قد يلحق بالوحدة أثناء النقل ليس مشمولاً بالضمان.
4. عليك دائماً بفصل بطاريات وحدة UPS قبل الشحن. تشترط لوائح وزارة النقل (DOT) الأمريكية، واتحاد النقل الجوي الدولي (IATA) فصل بطاريات وحدات UPS قبل شحنها. ويجوز إبقاء البطاريات الداخلية في وحدة UPS.
5. اكتب رقم تصريح إرجاع السلع الذي وفره لك موظف دعم العملاء على الجزء الخارجي من العبوة.
6. أعد الوحدة بواسطة شركة شحن - توفر خدمة التأمين وتُحصل رسوم الشحن مسبقاً - إلى العنوان الذي قدمه موظف دعم العملاء

الضمان

سجّل منتجك عبر الإنترنت. <http://warranty.apc.com>

تبلغ فترة الضمان القياسي عامين (2) من تاريخ الشراء. الإجراء القياسي المتبع لدى SEIT هو استبدال الوحدة الأصلية بوحدة تم تجديدها بالمصنع. وعلى العملاء الذين يتوجب عليهم استرجاع الوحدة الأصلية، بسبب وضع علامات تفيد كونها من الأصول وبسبب وضع جداول زمنية للإهلاك، عليهم بالتنويه عن هذه الحاجة عند أول اتصال بأحد ممثلي الدعم الفني بشركة SEIT. وتقوم شركة SEIT بشحن الوحدة البديلة بمجرد تسلم قسم الإصلاح للوحدة المعيبة، أو ستشحنها بمجرد تلقي رقم بطاقة ائتمان صالحة. ويدفع العميل مقابل شحن الوحدة إلى SEIT. بينما تدفع SEIT تكاليف النقل البري لشحن الوحدة البديلة إلى العميل.

دعم عملاء APC by Schneider Electric IT حول العالم

لدعم العملاء في كل بلد، انتقل إلى موقع APC by Schneider Electric على الويب، www.apc.com.